





**Pida Vd. Chocolate "LA LEGALIDAD" de José Fernaud**

**Señores anunciantes:**

Las puertas de los talleres de El Progreso, Imprenta García Cruz, San José, 36, siempre están abiertas de par en par; todo está a la vista, nada está oculto. Si para publicar vuestros anuncios os interesa saber el número de ejemplares que reparte este modesto diario, pasad por nuestros talleres cualquier día, a las cuatro de la tarde, hora en que comienza la tirada.

**Hamburg Amerika Linie**



COMPAÑIA HAMBURGUESA AMERICANA  
Correos Alemanes  
El mder no y rápido trasatlántico alemán  
**LA PLATA**  
llegará á este puerto procedente de Habana el día 27 de Agosto con hueco para pasajeros de 1.<sup>a</sup> y 3.<sup>a</sup> clase y con destino á Las Palmas, Vigo, Ambøres y Hamburgo.  
Para informes Hamilton y C<sup>a</sup>, Marina, 15.

**CERVEZA MONOPOL**

Pidase en los principales establecimientos.

Unicos importadores para Islas Canarias  
African Association Limited, Liverpool.  
Agentes en Tenerife, La Palma y Lanzarote,  
Vicente Cambreleng & Co., S<sup>en</sup> C.

Para las personas de buen gusto

**EL GUANCHE**

Este establecimiento además de un variado y constante surtido en artículos finos, acaba de recibir de Caracas CHOCOLATE y CACAO de las marcas más acreditadas que son **El Indio, La India y Los Indios** á los siguientes precios:

Chocolate 1. <sup>a</sup> vainilla y canela.	Ptas. 3'25
" 2. <sup>a</sup> " " "	" 2'50
" familia " "	" 2'00
" especial " "	" 1'60
Puro Cacao paquete los 460 gramos.	" 3'25

Próbadlo y os convenceréis de que no hay chocolate y cacao mejor y más barato que el de estas marcas. También se acaban de recibir de Málaga, los ricos BOQUERONES ERITOS. Venta al por mayor y detall.

"EL GUANCHE", Valentin Sanz, 27.

Para las personas de buen gusto

**A fumar barato y bueno**

En breve se recibirán en la Tabacquería de D. Angel Carrillo y Frágoso, Plaza de la Constitución, una nueva marquilla de cigarrillos de Bock que por su calidad ha de superar á todas las demás marcas que hoy se venden en ésta, y por su económico precio estarán al alcance de todos. Estas nuevas cajetillas constan de 16 cigarrillos y han de venderse al precio de 30 céntimos.  
Tabacquería LA FLOR.—Constitución esquina á Marina.

**Sobres comerciales y de Oficio, Papel cuadriculado**

Se venden en la IMPRENTA GARCÍA CRUZ, San José, 36.

**CERVEZA HAMMONIA**

**Es la mejor que se importa en Tenerife**

Esto justifica su gran consumo.

DEPOSITARIOS:

Hijos de Ruiz de Arteaga.



**CERVEZA TUBORG**



¡AH! ES ESTO LO QUE ME CONVENIA!!

Agente en Islas Canarias,  
Carlos Richardson,  
Teobaldo Power, 10.

**MELONES y ALMEJAS**

Almejas hermosísimas y frescas y Melones de la Rota, grandes y exquisitos, dulces como el almibar, se han recibido en la cervecería.

**La Gaditana,**

de José L. Benítez, San Pedro Alcántara, núm. 6.

**La Suprema**

FABRICA DE

**Tabacos y Cigarrillos**

DE

**Agustin Espinosa**

Imeldo Serís, 25

Fumadores: No hay quien compita con la marca de cigarrillos

**La Belleza**

elaborados con puro tabaco habano, y rivaliza con las mejores marcas de Cuba. Próbadlos y os convenceréis de que son los mejores y mejor confeccionados hasta el día.

**¡AL MERENDERO!**

**CALLE DE SAN MARTIN**

El dueño de este establecimiento en vista de la mucha concurrencia que ha habido en estos días, ha acordado poner más personal y más servicio para que el público no tenga que esperar que se desocupe una mesa para poder satisfacer sus deseos. Así saldrá satisfecho del buen servicio que allí encuentre y del puro vino de la Victoria que en él se expende.  
¡AL MERENDERO!

**T. Bolaños del Castillo (SOMBRERERIA)**

Últimas novedades en sombreros de copa, hongos, flexibles, paja y gorras para caballeros y niños. Se reforman toda clase de sombreros. Especialidad en el arreglo del panamá.

Plaza de la Constitución, Frente al Hotel Victoria

**Se vende**

una estantería, con una parte de hojas de cristal y un mostrador. En la casa de la calle de Alfonso XIII, número 13, darán razón.

**No más dolores No más indigestiones**

En la Clínica Veterinaria y Taller de herrar, de Antonio Ceballos, Imeldo Serís 109, se acaban de recibir ampollas de los mejores Institutos nacionales y extranjeros para la curación instantáneamente de todos los trastornos del aparato digestivo, como son indigestiones, torozones, timpanizaciones (ó cólicos ventosos), retenciones de orina, cólicos nefríticos y demás trastornos del aparato rénto-urinario.

Tengo además un tratamiento muy especial para los esparavanes, agriones, alifafe, codilleras, lupias, sobre-huesos, corvas, sobre-tendones, tuentes, sobre-pies y manos, contusiones, esquinco ó torceduras, uña y toda clase de callosidades por contusión.

Medicamentos especiales y tratamiento de las enfermedades del perro.

109, IMELDO SERÍS, 109

**Lámpara Z filamento metálico, es la mejor.**

Se vende en la Droguería de FILPES. Norte, 2, 4 y 13.

**Lotería Nacional**

Administración de primera clase núm. 2 Alfonso XIII, 29.—Santa Cruz

Su Administrador D. Ernesto Zamorano tiene el gusto de poner en conocimiento del público, que estando á la venta los billetes para el gran Sorteo de Navidad, se encargará de servir cuantos pedidos se le hagan para fuera de esta Capital, acompañando á su importe pesetas 0'60 para gastos de franqueo y seguro.

**El Drago**

Se vende este acreditado establecimiento de comestibles, el cual cuenta con numerosa y escogida clientela. Informarán en el mismo. Cruz Verde, 14.

**Colchones**

En esta nueva fábrica de colchones, somiers y catres, IMELDO SERÍS, núm. 101, se sirven todos los encargos con prontitud y á precios muy ventajosos.

Imeldo Serís, núm. 101

**Se pintan casas**

y muebles en colores lisos, imitaciones de maderas de todas clases y recuadros en paredes y techos, al oleo y temple, á precios económicos.—Pintor José Febles Fajardo, calle de Serrano, núm. 47.

**El Piso Alto**

de la casa calle de San Roque, núm. 49. se alquila. Informarán, Castillo, 11.

**EL CONTROLL**

Gran establecimiento de material eléctrico y centro de instalaciones de todas clases, tales como alumbrado, timbres, teléfonos, motores eléctricos y bombas para la elevación de agua; donde encontrará el público materiales de todas clases y á precios sin competencia, comprometiéndose á servir al cliente al día siguiente del pedido cuando más tarde, para lo cual cuenta con personal inteligente que estará siempre dispuesto.

Estas instalaciones eléctricas se garantizan por un año no cobrándose nada al abonado por las reparaciones en que no se gaste material; como también tendrá empleados de guardia para las averías hasta las nueve de la noche, y dichas instalaciones son autorizadas y de acuerdo con la Compañía Eléctrica Industrial.

También se hacen toda clase de reparaciones relacionadas con la mecánica para lo cual cuenta con taller á propósito.

Calle del Norte, núm. 1. Teléfono núm. 87. Francisco Gálvez.

acompañados por otros, concertaron ellas sus voces incultas pero vírgenes como la naturaleza que cantaban. Sorprendido, me parecieron bellas y sentida mis ¡malas estrofas. Terminada la última, María apoyó la frente en el hombro de Emma, y cuando la levantó, entusiasmado yo murmuré á su oído el último verso. ¡Ah! Ellos parecen conservar aún de María no sé si un aroma; algo como la humedad de sus lágrimas. Helos aquí:

Soné vagar por bosques de palmeras,

cuyos blondos plumajes al hundir su disco el sol en las lejanas sierras, cruzaban resplandores de rubí.

Del terso lago se tiñó de rosa la superficie límpida y azul, y á sus orillas garzas y palomas posábanse en los sauces y bambús.

Muda la tarde ante la noche muda, las gasas de su manto recogió:

del indo mar dormida en las espumas la luna hallóla y á sus pies el sol.

Ven conmigo á vagar bajo las selvas donde las Hadas templan mi laúd; ellas me han dicho que conmigo sueñas, que me harán inmortal si me amas tú.

Mi padre y el señor de M\*\*\* entraron al salón á tiempo que la canción terminaba. El primero, que sólo tarareaba entre dientes algún aire de su país, en los momentos en que la apacibilidad de su ánimo era completa; tenía afición á la música y la había tenido al baile en su juventud.

Don Jerónimo, después de sentarse tan cómodamente como pudo en un mullido sofá bostezó de seguida dos veces.

brillaba una crucecita de diamantes; la cabellera, dividida en dos trenzas de abundantes guedejas; le ocultaba á medias las sienas, y ondeaba en sus espaldas.

La conversación se había hecho general, y mi hermana me preguntó casi en secreto por qué había preferido aquel asiento. Yo le respondí con un «así debe ser» que no le satisfizo; miróme con extrañeza y buscó luego en vano los ojos de María; estaban tenazmente velados por sus párpados de raso-perla.

Levantados los manteles, se hizo la oración de costumbre. Nos invitó mi madre á pasar al salón: don Jerónimo y mi padre quedando en la mesa hablando de sus empresas de campo.

Presentéle á Carlos la guitarra de mi heemana, pues sabía yo que él ejecutaba bastante bien ese instrumento: Después de algunas instancias, convino en tocar algo. Preguntó á Emma y á María mientras templaba, si eran aficionadas al baile; y como se dirigiese en particular á la última, ella le respondió que nunca había bailado.

El se volvió hacia mí, que regresaba en este momento de mi cuarto, diciéndome:

—¡Hombre! ¿es posible?

—¿Qué?

—Que no hayas dado algunas lecciones de baile á tu hermana y á tu prima. No te creía tan egoísta. ¿O será que Matilde te impuso por condición que no generalizaras sus conocimientos?

—Ella confió en los tuyos para hacer del Cauca un paraíso de bailarines.

—¿En los míos? Me obligas á confesar á las señoritas que habría aprovechado más, si tú no hubieses asistido á tomar lecciones al mismo tiempo que yo.

—Pero eso consistió en que ella tenía esperanza de

## Otto Thoresen

### Línea de Vapores Fruteros

Servicio semana entre los puertos de las Islas Canarias y Londres

SALIDAS DEL MES DE AGOSTO

Día 10 el magnífico vapor **SAN ANDRÉS**  
 " 17 " " **SALERNO**  
 " 31 " " **SAN MIGUEL**

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la des-carga en el "Middleton Wharf" el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM y AMBERFS, con trasbordo en aquella capital.

Servicio cada quincena de LAS PALMAS Y SANTA CRUZ DE TENERIFE, para DUNKERQUE y HULL.

SALIDAS DEL MES DE AGOSTO

Día 17 el magnífico vapor **SEGOVIA**  
 " 27 " " **SAN TELMO**  
 " 31 " " **SAN LUCAR**

Se admiten pasajeros de 1.ª clase al precio de £ 8-0 cada pasaje. Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.

### SERVICIO INTERINSULAR

Por los vapores **SANCHO** y **SAN SEBASTIÁN**

SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

#### Vapor San Sebastián

Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a los Sables, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer.

#### Vapor Sancho

Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife. Para más informes dirigirse a las oficinas de

**Otto Thoresen, Marina, 3, tercer piso.**  
 Santa Cruz de Tenerife.

## Hamilton & Co.

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan: Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DÍAS
Cape Town y puertos del Sur de Africa hasta Delagoa, Bay, Ascension y Santa Elena.	Gloucester Castle Inyat	31 Agosto 31 "
Cape Town y puertos de Australia	Braemar Castle * Araby Insizwa Otabi Galka Matatua Tongariro Dunluce Castle *	24 Agosto 24 " 24 " 26 " 30 " 4 Sepbre. 5 " 6 "
LONDRES		
LIVERPOOL	Tartary	21 Agosto
HABANA		
Cap-Town Hobar Wellington N. Z.		
HAMBURGO	La Plata, via Las Palmas, Vigo & Antwerp	27 Agosto
Puertos del Brasil, Río de la Plata y puertos de la C. O. de la América del Sur, Central y Norte hasta San Francisco.	Elkab	26 Agosto

\* Via Las Palmas.

Preparado de éxito seguro en la anemia, de clorosis, de bilidad general, inapetencia y dolores y desarreglos menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso. De venta: Farmacia L. Martín Espino, Norte 7, Tenerife.

## Globulógeno

## Compañía trasatlántica

(ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

### Servicio del mes de Septiembre de 1911

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
P. DE SATRUSTEGUI	9	Montevideo y Buenos Aires.
M. L. VILLAVERDE	11	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
CIUDAD DE CÁDIZ	14	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
ANTONIO LOPEZ	1	Cádiz, Barcelona.
MONTEVIDEO	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabana, Curazao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz Cádiz y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.  
 Agentes, VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE

## THE LONDON ASSURANCE

Compañía de **SEGUROS** de Londres

Fundada el año 1720

CAPITAL SUSCRITO, RESERVAS Y GARANTÍAS:  
**£ 4.600.000**

Esta Compañía asegura en las más ventajosas condiciones contra siniestros causados por incendios, relámpago y explosión. Está autorizada esta Compañía para operar en España, por real orden de 9 de Agosto de 1909. Tiene hecho el depósito que ordena la nueva Ley de Seguros. Agente en Tenerife del Departamento de Incendios,  
**Miguel Rodríguez Baeza.**  
 Dirección: Ferrer, 7.

## Valdepeñas en Tenerife

Se realiza una partida de vinos propios para mesa de esta procedencia en el establecimiento de Manuel Arias Carmona, Consolación, 40, á los precios de 35, 40, 50 y 60 céntimos litro. Completo surtido en víveres y chacinas á más bajo precio que en otro establecimiento. Se lleva á domicilio.

**PAPEL DE HILO CUADRICULADO**, se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

**VICENTE BLASCO IBÁÑEZ**  
 En la Imprenta García Cruz, San José, 36, se hallan de venta todas las obras de este distinguido escritor.

**Pintura Diamante** (sin aceite) para paredes nuevas, madera, ladrillos, etc. — Para paredes viejas y sobre encañados. — Muestras gratis. — VARELA, MENDOZA NÚÑEZ, 40. Para informes, FEDERICO C. VARELA, Méndez Núñez, 40.

### NUEVO ESTANTE A PEDAL

CON **FRICCIONES de BOLAS de ACERO**

LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODÍA DESEARSE.

**SINGER**

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

Máxima ligereza. Máxima duración. Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37  
 Santa Cruz de Tenerife.

## Nicolás Dehesa

Banca y Cambio

Alfonso XIII, 64

Emite giros sobre todos los países. Pagos telegráficos. Cartas de crédito. Descuentos y Cobros. Cuentas corrientes. Compra Cheques y Letras. Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.

## Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa é Islas Canarias

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de Agosto.

Día 5 **AGUILA**  
 " 12 **ARDEOLA**  
 " 19 **ANDORINHA**  
 " 26 **AVETORO**

Atracando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno. Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase á los siguientes precios. Por los vapores **Aguila** y **Ardeola**, billete sencillo L. 8: 8. o. Id. de ida y vuelta L. 12: 12. o. Por los vapores **Avocet** y **Avetoro**, billete sencillo L. 6: 6. o. Id. de ida y vuelta L. 10: 10. o. Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año. Para más informes, dirijirse á los señores **YEOWARD BROTHERS** Santa Cruz de Tenerife, Marina 43

## INGLES

Método rápido y práctico Clases generales y particulares, ó á domicilio. Alfonso XIII, 63. Precios módicos. Cía. general Transatlántica.

Para la HABANA directamente el vapor francés **Californie** deberá llegar á este puerto el 31 de Agosto. Este vapor tiene baños, luz eléctrica, personal español y telegrafía sin hilos. Pasajes de 3.ª sumamente económicos. Consignatario, R. García, casa de los señores **Hardisson Hermanos.**

## Leyes y Manuales

Manual de la Contribución Industrial y de Comercio. — Manual práctico de la recaudación y apremios. — Aranceles administrativos y profesionales. — Ley de caza y reglamento para su aplicación. — Nueva Ley electoral de Diputados á Cortes, Diputados provinciales y Concejales. — Manual de la legislación sobre alojamientos, bagajes, revistas, suministros y transportes militares. — Código penal. — Manual del impuesto sobre el azúcar y achicoria. — Manual con los Aranceles de Aduanas. — Código de Comercio. — Ley Municipal. — Manual de la Contribución sobre utilidades de la riqueza mobiliaria y del impuesto del uno por 100. — Legislación obrera: ley de accidentes del trabajo; reglamento para su aplicación; seguros contra accidentes del trabajo; salario; tribunales industriales y el trabajo minero. — Ley electoral para senadores. — Impuesto de derechos reales, transmisión de bienes de las personas jurídicas. — Manual de Archivos, Bibliotecas y Museos. De venta en la Imprenta GARCIA CRUZ, San José, 36.

### Casa de salud operatoria de Nuestra Señora de Lourdes

Director: Dr. Veremundo Cabrera Barrio de los Hoteles (Gran Vía)

**CIRUGÍA GENERAL.** — Operaciones de vientre; cura radical de hernias; operación de la apendicitis; de tumores de la matriz; de quistes del ovario. — Vías génito-uritarias. Ginecología (enfermedades de la mujer). Consulta todos los días, de 11 á 12, excepto los domingos.

IMPRESA GARCIA CRUZ. SAN JOSÉ 36

106 MARÍA

satisfacerte en el diciembre pasado, puesto que esperaba verte en el primer baile que se diese en Chapinero. La guitarra estaba templada, y Carlos tocó una contradanza que él y yo teníamos motivo para no olvidar.

—¿Qué te recuerda esta pieza?—preguntóme poniéndose la guitarra perpendicularmente sobre las rodillas.

—Muchas cosas, aunque ninguna de particular.

—¿Ninguna? ¿Y aquel lance joco-serio que tuvo lugar entre los dos, en casa de la señora?...

—¡Ah, sí, ya caigo!

—Se trataba de evitar un mal rato á nuestra puntillosa maestra; tú ibas á bailar con ella, y yo...

—Se trataba de saber cuál de nuestras parejas debía poner la contradanza.

—Y debes confesarme que triunfé, pues te cedi mi puesto—replicó Carlos riendo.

—Yo tuve la fortuna de no verme obligado á insistir. Haznos el favor de cantar.

Mientras duró ese diálogo, María, que ocupaba con mi hermana el sofá á cuya frente estábamos Carlos y yo, fijó por un instante la mirada en mi interlocutor, para notar al punto lo que sólo para ella era evidente, que yo estaba contrariado, y fingió luego distraerse en anudar sobre el regazo los rizados de las extremidades de sus trenzas.

Insistió mi madre en que Carlos cantara. El entonces con voz llena y sonora una canción que andaba en boga en aquellos días, la cual empezaba así:

«El ronco son de la guerrera trompa  
 «llamó tal vez á la sangrienta lid,  
 «y entre el rumor de belicosa pompa  
 «marcha contento al campo el adalid».

107 MARÍA

Una vez que Carlos dió fin á su trova suplicó á mi hermana y á María que cantasen también. Esta parecía no haber caído en cuenta de qué se trataba.

—¿Habrá Carlos descubierto mi amor—me decía yo, —y complacidos por eso en hablar así?—Me convencí después de que le había juzgado mal, y de que si era él capaz de una ligereza, nunca lo sería de una malignidad. Emma estaba pronto. Acercándose á María, le dijo:

—¿Cantamos?

—Pero, ¿qué puedo cantar?—la respondió. Me aproximé á María para decirle á media voz:

—¿No hay nada que te guste cantar, nada?

Miróme entonces como lo hacía siempre al decirle yo algo en el tono en que pronuncié aquellas palabras; y jugó un instante en sus labios una sonrisa semejante á la de una linda niña que se despierta acariciada por los besos de su madre.

—Si, las Hadas—contestó.

Los versos de esta canción habían sido compuestos por mí. Emma, que los había encontrado en mi escritorio, les adaptó la música de otros que estaban de moda.

En una de aquellas noches de verano en que los vientos parecen convidarse al silencio para escuchar, vagos rumores y lejanos ecos; en que la luna tarda ó no aparece, temiéndole que su luz importune, en que el alma, como una amante adorada que por unos momentos nos deja, se deshece de nosotros poco á poco y sonriendo, para tornar más que nunca amorosa; en una noche así, María, Emma y yo, estábamos en el corredor del lado, del valle; y después de haber arrancado la última á la guitarra algunos acordes melancólicos,